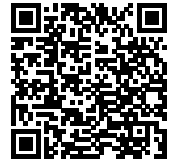


Computer-Assisted Translation Tools (MLT020N280S) (Academic year 2024-2025)

[View Online](#)

1.

Doherty S. The Impact of Translation Technologies on the Process and Product of Translation. Published 2016. <http://ijoc.org/index.php/ijoc/article/viewFile/3499/1573>

2.

Minako O'Hagan. The Impact of New Technologies on Translation Studies: A Technological Turn? In: The Routledge Handbook of Translation Studies. ; 2013:503-518.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203102893&uid=^u>

3.

Tina, Paulsen Christensen K Bundgaard, Anne, Schjoldager. Translator-computer interaction in action — an observational process study of computer-aided translation. Published 2016. http://www.jostrans.org/issue25/art_bundgaard.php

4.

Anne, Schjoldager T Paulsen Christensen. Computer-aided translation tools – the uptake and use by Danish translation service providers. Published 2016.
http://www.jostrans.org/issue25/art_christensen.php

5.

David, Orrego-Carmona A Pym, Esther, Torres-Simón. Status and technology in the professionalisation of translators. Market disorder and the return of hierarchy. Published 2016. http://www.jostrans.org/issue25/art_pym.php

6.

Leblanc M. Translators on translation memory (TM). Results of an ethnographic study in three translation services and agencies | LeBlanc | Translation & Interpreting. Published 2013. <http://www.trans-int.org/index.php/transint/article/view/228>

7.

Pym A. Translation skill---sets in a machine---translation age. Published online 2012. http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/training/2012_competence_pym.pdf

8.

Walker A. SDL Trados Studio: A Practical Guide ; Learn How to Translate More Efficiently with SDL Trados Studio 2014. Packt Publishing; 2014.

9.

Declercq C. Christophe Declercq interview. Published 2009. http://www.jostrans.org/issue11/int_declercq.php

10.

Ignacio Garcia. Beyond Translation Memory: Computers and the Professional Translator. Published online 2009. http://www.jostrans.org/issue12/art_garcia.pdf

11.

Pym A. What technology does to translating. Published online 2010. http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/translation/2010_technology.pdf

12.

Pym A. Democratizing translation technologies – the role of humanistic research. Published online 2011. http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/research_methods/2011_rome.pdf

13.

Heather Fulford, Joaquin Granell-Zafra. Translation and Technology: a Study of UK Freelance Translators. Published online 2005.
http://www.jostrans.org/issue04/art_fulford_zafra.php

14.

Garcia I. Long term memories: Trados and TM turn 20. Published online 2005.
http://www.jostrans.org/issue04/art_garcia.pdf

15.

Kastberg P. Cultural Issues Facing the Technical Translator. Published online 2007.
http://www.jostrans.org/issue08/art_kastberg.pdf

16.

O'Brien S. Practical experience of computer-aided translation tools in the localization industry. Lynne Bowker, Michael Cronin, Dorothy Kenny and J. Pearson, ed. Unity in Diversity?: Current Trends in Translation Studies. Published online 1998.

17.

Nataly Kelly. Found in Translation. Perigee; 2012.

18.

Ignacio, Garcia. Cloud marketplaces: Procurement of translators in the age of social media. Published 2015. http://www.jostrans.org/issue23/art_garcia.php

19.

Elisa, Alonso. Analysing the use and perception of Wikipedia in the professional context of translation. Published 2015. http://www.jostrans.org/issue23/art_alonso.php

20.

Miguel, JimÃ©nez-Crespo. Translation quality, use and dissemination in an Internet era: using single-translation and multi-translation parallel corpora to research translation quality on the Web. http://www.jostrans.org/issue23/art_jimenez.php

21.

Jime

nez-Crespo MA. Translation and Web Localization. Routledge; 2013.

22.

Translation and Web Localization [Paperback]. Routledge (23 May 2013)
[http://www.amazon.co.uk/Translation-Web-Localization-Miguel-Jimenez-Crespo/dp/041564318X/ref=sr_1_1?s=books&ie=UTF8&qid=1370347507&sr=1-1&keywords=web localization](http://www.amazon.co.uk/Translation-Web-Localization-Miguel-Jimenez-Crespo/dp/041564318X/ref=sr_1_1?s=books&ie=UTF8&qid=1370347507&sr=1-1&keywords=web+localization)

23.

European Commission. Web translation as a genre. Published 2012.
http://ec.europa.eu/dgs/translation/publications/studies/index_en.htm

24.

European Commission. Crowdsourcing Translation. Published online 2012.
<http://bookshop.europa.eu/en/crowdsourcing-translation-pbHC3112733/>

25.

Cronin M. Translation In The Digital Age by Michael Cronin (ePub) | The Hive Network.; 2012.
http://www.hive.co.uk/ebook/translation-in-the-digital-age/17118108/?utm_source=google&utm_medium=productsearch&utm_campaign=ebooks

26.

Garcia I, Stevenson V. Translation Trends and the Social Web. Published online 2009.
<http://dig.multilingual.com/20090405/#?page=28>

27.

Jeff, Howe. Wired 14.06: The Rise of Crowdsourcing.
<http://archive.wired.com/wired/archive/14.06/crowds.html>

28.

Anthony Pym. Website localization. Published online 2010.
http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/translation/2009_website_localization_feb.pdf

29.

Jime

nez-Crespo MA. Translation and Web Localization. Routledge; 2013.

30.

Bowker, Lynne. Computer-Aided Translation Technology: A Practical Introduction. Vol Didactics of translation series. University of Ottawa Press; 2002.
<http://www.loc.gov/catdir/toc/fy032/2002437124.html>

31.

Sprung, Robert C., Jaroniec, Simone, American Translators Association. Translating into Success: Cutting-Edge Strategies for Going Multilingual in a Global Age. Vol American Translators Association. John Benjamins; 2000.

32.

Somers, H. L., ebrary, Inc. Computers and Translation: A Translator's Guide. Vol Benjamins translation library. J. Benjamins; 2003.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=622339>

33.

Austermu

hl, Frank. Electronic Tools for Translators. Vol Translation practices explained. St. Jerome; 2001.

34.

Routledge Encyclopedia of Translation Technology. Routledge; 2014.

35.

Kevin, Flanagan. Subsegment recall in Translation Memory — perceptions, expectations and reality. Published 2015. http://www.jostrans.org/issue23/art_flanagan.php

36.

Esselink, Bert, Esselink, Bert, ebrary, Inc. A Practical Guide to Localization. Vol Language international world directory. John Benjamins Pub. Co; 2000.
<http://site.ebrary.com/lib/roehampton/Doc?id=5004956>

37.

Byrne, Jody. Technical Translation: Usability Strategies for Translating Technical Documentation. Springer; 2006.

38.

Raya R. XML in localisation: Reuse translations with TM and TMX.
<http://www.maxprograms.com/articles/tmx.html#Resources>

39.

Maarit, Koponen, Leena, Salmi. On the correctness of machine translation: A machine translation post-editing task. Published 2015.
http://www.jostrans.org/issue23/art_koponen.php

40.

Ignacio Garcia. Machine Translation. 2007;21(1):55-68.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=5340098>

41.

Garcio I, Stevenson V. MT and translating ideas. Published online 2011.
<https://dig.multilingual.com/2011-01-02/>

42.

AQText Translation Services. Google Translate - What Every User Should Know.
<http://www.aqtext.com/2010/06/07/google-translate-what-every-user-should-know/>

43.

Quah, C. K. Translation and Technology. Vol Palgrave textbooks in translating and interpreting. Palgrave Macmillan; 2006.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780230287105&uid=^u>

44.

Rebecca Fiederer, Sharon O'Brien. Quality and Machine Translation: A realistic objective?
http://www.jostrans.org/issue11/art_fiederer_obrien.pdf

45.

Martín-Mor A, Sánchez-Gijón PSG. Machine translation and audiovisual products: a case study. Published 2016. http://www.jostrans.org/issue26/art_martin.php

46.

Melby AK. Terminology in the age of multilingual corpora. Published online 2012.
http://www.jostrans.org/issue18/art_melby.pdf

47.

Multilingual. <http://www.multilingual.com>

48.

TC World. <http://www.tcworld.info/index.php?id=23>

49.

Cronin, Michael. Translation and Globalization. Routledge; 2003.
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203378816&uid=^u>

50.

Tim Wu. The Master Switch: The Rise and Fall of Information Empires [Paperback]. Atlantic Books (1 Jan 2012); 2010.
http://www.amazon.co.uk/The-Master-Switch-Information-Empires/dp/1848879865/ref=sr_1_fkmr0_3?s=books&ie=UTF8&qid=1357578670&sr=1-3-fkmr0

51.

Nicholas Ostler. The Last Lingua Franca: The Rise and Fall of World Languages [Paperback] . Penguin (3 Nov 2011); 2010.
http://www.amazon.co.uk/Last-Lingua-Franca-World-Languages/dp/1846142164/ref=sr_1_2?s=books&ie=UTF8&qid=1357578448&sr=1-2

52.

Brynjolfsson E, McAfee A. The Second Machine Age: Work, Progress, and Prosperity in a Time of Brilliant Technologies. New edition. W.W. Norton & Company; 2016.

53.

Brynjolfsson E, McAfee A. The Second Machine Age: Work, Progress, and Prosperity in a Time of Brilliant Technologies. New edition. W.W. Norton & Company; 2016.

54.

Chace C. Economic Singularity: Artificial Intelligence and the Death of Capitalism. Three CS; 2016.

55.

Chace C. Economic Singularity: Artificial Intelligence and the Death of Capitalism. Three CS; 2016.

56.

Chace C. Economic Singularity: Artificial Intelligence and the Death of Capitalism. Three CS; 2016.

57.

Cronin, Michael. Translation in the Digital Age. Vol New perspectives in translation studies. Routledge; 2012.

<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203073599&uid=^u>

58.

Routledge Encyclopedia of Translation Technology. Routledge; 2014.